

Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity. **Print only what is inside the frame.**





Wine cellar

Bodega

Cave à vin



WCL 32963

115V~60Hz 70W

www.KALORIK.com



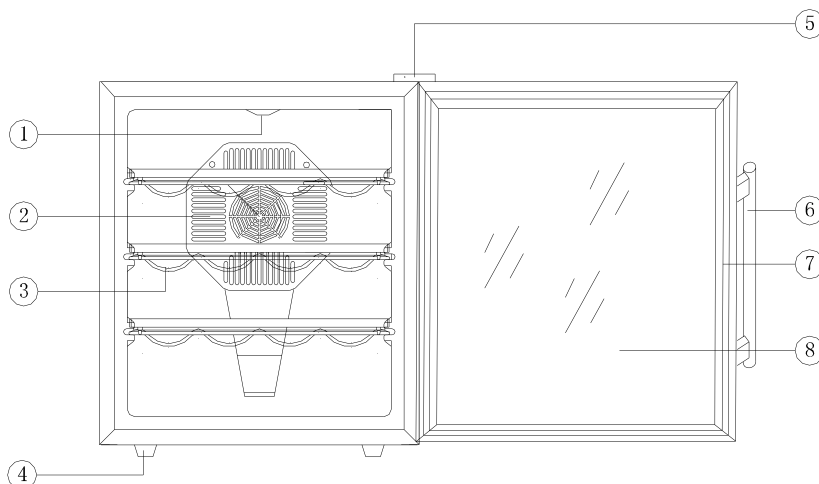
Front cover page (first page)



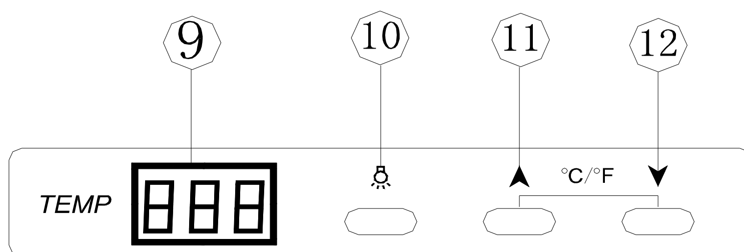
Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity. **Print only what is inside the frame.**





EN		ES	F
1	Light	Luz	Eclairage
2	Fan Mask	Máscara de Ventilador	Cache-ventilateur
3	Shelf	Estante	Etagère
4	Feet	Pata/Pié	Pied
5	Hinge cover	Cobertura de Bisagra	Cache charnière
6	Handle	Manija	Poignée
7	Door Seal	Precinto de la puerta	Sceau de porte
8	Glass door	Puerta de vidrio	Porte en verre
9	LCD Display	Pantalla LCD	Ecran LCD
10	Light On/Off switch	Interruptor luminoso	Interrupteur lumineux
11	Temperature « + »	Temperatura « + »	Température « + »
12	Temperature « - »	Temperatura « - »	Température « -+ »



NOTE

11+12 together — C/F buttons (Change from Celsius to Fahrenheit)

11+12 — Botón C/F [CELSIUS/FAHRENHEIT]

11+12 ensemble — Bouton C/F (Change de Celsius a Fahrenheit)

KALORIK

Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity. **Print only what is inside the frame.**



EN OPERATING INSTRUCTIONS

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

- After removing the wine cooler from the package, make sure it is in good condition. In case of doubt, do not use it and contact an authorized service centre.
- Plastic bags, nails, etc. should be kept out of the reach of children
- Check that your mains voltage corresponds to that stated on the appliance.
- Never leave the appliance unsupervised when in use.
- Never leave the appliance unsupervised when taking beverages out or putting them in the cooler. Keep out of reach of children or incompetent persons.
- From time to time check the cord for damages. Never use the appliance if cord or appliance shows any signs of damage.
- Never move the appliance by pulling the cord. Make sure the cord cannot get caught in any way. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it. Keep the power cord away from sources of heat.
- Only use the appliance for domestic purposes and in the way indicated in these instructions.
- Should the cord be damaged, it must be replaced by a qualified service.
- Never use the appliance near hot surfaces or in the sunlight.
- Never use the appliance outside and always place it in a dry environment.
- Stand the appliance on a table or flat surface in order to avoid its fall. Ensure that there is at least a 2cm / 1in. clearance at the sides and 10cm / 4in. clearance at the back of the cooler in order to allow adequate ventilation. Kitchen units (cupboards) should be at least 5cm / 2in. away from the appliance in order to assure adequate ventilation.
- Do not place any other object on top of the appliance.
- Do not use extension cords

KALORIK

Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity. **Print only what is inside the frame.**



- Never use accessories that are not recommended by the producer. They could constitute a danger to the user and risk to damage the appliance.
- Plug the appliance immediately into the power outlet; do not use any extension cord or multiple power sockets.
- This cooler is designed to store wine bottles, however, if placing food inside; ensure that there is sufficient airflow between items.
- Do not place hot beverages into the appliance but let them cool down to room temperature before.
- Close the cooler door immediately after putting in any items so the inside temperature will not rise dramatically.
- When positioned or if moving the appliance, ensure that it is not set horizontally or declined less than 45° or turned upside down.
- Should you notice any kind of damage on the appliance, please unplug it immediately and contact a competent qualified service.
- All repairs should be made by a competent qualified service.
- To reduce the risk of fire, replace only with same type fuse
- Unplug the appliance before cleaning or when it is not in use.
- To avoid risk of child entrapment, leave the shelves in place so children cannot easily climb inside even when the appliance is in routine use or not in use at home.
- Avoid direct sunshine and high temperature.

SAVE THESE INSTRUCTIONS
HOUSEHOLD USE ONLY

Save time and money. Before you call for service, check at the back of this manual. It lists causes of minor operating can correct yourself.

Warning: Changes or modifications to this unit not expressly approved by the manufacturer could void the user's authority to operate the equipment

KALORIK
Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity. **Print only what is inside the frame.**



3-PRONG PLUG INSTRUCTIONS

For your personal safety, this appliance must be grounded. This appliance is equipped with a power supply cord having a 3-prong grounding plug. To minimize possible shock hazard, the cord must be plugged into a mating 3-prong, grounding type, wall receptacle, grounded in accordance with the National Electrical Code ANSI/NFPA 70 latest edition and all local codes and ordinances. If a mating wall receptacle is not available, it is the personal responsibility and obligation of the customer to have a properly grounded, 3-prong, wall receptacle installed by a qualified electrician.

TECHNICAL DATA

Volume	48 litres
Capacity	16 bottles of 750 ml
Adjustable temperature	52°F to 64°F (11°C – 18°C)
Without CFC, no refrigerant gas	

NOTE: this appliance is not a standard refrigerator. The maximum cooling capacity is around 30 degrees F (15 degrees C) below the ambient temperature.

OPERATION

CAUTION: Before connecting the appliance to electrical power supply, leave it to stand for about 4 hours, which will reduce the possibility of malfunctions in the cooling system due to transport handling.

- Before use, clean the appliance thoroughly; especially the interior (See Cleaning and Maintenance).
- In case the interior accessories are not correctly placed, rearrange them properly.
- Make sure that your mains voltage corresponds to that stated on the appliance.
- Stand the appliance on a stable and level surface near a power socket.
- Plug in the appliance to an earthed wall outlet.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity. **Print only what is inside the frame.**



- The fans start turning and the wine cellar starts cooling. The cooler might need 1 hour ½ to reach the temperature of 15°C/ 60°F and up to 4 hours to reach the temperature set up at the factory.

NOTE: The inside temperature of the thermoelectric wine cooler depends on the room temperature. To reach the minimum temperatures indicated below, it should be located in a room whose temperature is maximum 75°F / 25°C.

Temperature control and display

The temperature range of the wine cooler is intended for 52°F to 64°F (11°C to 18°C). The lower temperatures are recommended for white wine, the upper temperature for the red wine.
The display usually shows the average temperature of the appliance at that moment.

Manual temperature setting

The temperature is factory preset when the cellar is off the assembling line. If you want to change the temperature in the cabinet, please follow the steps below and change accordingly.

The temperature of the wine cooler can be set by pressing the temperature "up" and temperature "down" buttons as follows:

1) By pressing the button 11 and 12 together ("UP" and "DOWN") and holding for 3 seconds - C/F on the control panel - you can select if you want to display the temperature in Fahrenheit (F) or Celsius (C). The temperatures in Fahrenheit are always the highest value.
2) There are 2 buttons on the panel: push "UP" (11) to increase the temperature or push "DOWN" (12) to decrease the temperature in the wine cellar.
3) When the power switch is pressed, cooling system starts to work. The temperature is set on certain temperature level, which means that when the inner temperature reaches the set point, the appliance will stop cooling, so that the temperature in the cabinet rises gradually.
4) When the inside temperature rises above the set point, cooling will resume until reaching this set point, the cellar enters into cooling cycles.

KALORIK

Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity. **Print only what is inside the frame.**



You can turn the interior light ON or OFF by pressing the light switch (10) on the control panel.

Note:

- This wine cooler needs to be placed on a flat floor, with 2cm /1in. space on each side; and 10cm / 4 in. space at the backside. This appliance is not designed to be built-in!
- Make sure to place the wine cooler perfectly level for best function.
- Avoid placing in direct sunshine or near a heating source, or in an unventilated area.
- Do not place heavy items on top of the appliance

CLEANING

- Unplug the appliance before cleaning it.
- Clean the exterior of the appliance with water and detergent.
- Clean the interior of the appliance with lukewarm water and a bit of vinegar.
- Remove the detachable accessories in the interior of the appliance and clean with water and liquid detergent. Do not put any part in the dishwasher.
- Never use metal utensils or abrasive products to clean the appliance.
- Never immerse the appliance in water or any other liquid.

KALORIK
Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity. **Print only what is inside the frame.**



TROUBLESHOOTING

Symptoms	Possible cause	Solutions
No cooling	– Plug not put in – Low voltage – Fuse broken	– Put in the plug – Ensure normal voltage – Change fuse
Temperature inside not cold enough	– The refrigerator is placed too close to a heat source; – Bad ventilation; – Fans don't work; – The door is not closed tightly or opened too frequently or for too long time;	– Keep the refrigerator away from sunshine or other heat source; – Place the refrigerator in the area with good ventilation and keep things away from the fans; – Check whether the plug is connected or change the fan; – Close the door tightly and don't open the door too frequently or for too long time.
Peculiar smell inside refrigerator	– Check whether there is anything sour inside	– Wrap the source or take it out
Inside light flashes	– Set temperature higher than inner temperature;	– Adjust the adjustor
Frost inside the appliance	– Too much humidity or too low temperature inside the case	– Output the plug, stop the power, and defrost by hand, connect power again when the ice thaws

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity. **Print only what is inside the frame.**

KALORIK
Fax +32 2 359 95 50



WARRANTY

We suggest that you complete and return the enclosed Product Registration Card promptly to facilitate verification of the date of original purchase. However, return of the Product Registration Card is not a condition of these warranties. You can also fill out this warranty card online, at the following address: **www.KALORIK.com**

This KALORIK product is warranted in the U.S.A. for 1 year from the date of purchase against defects in material and workmanship. This warranty is not transferable. Keep the original sales receipt. Proof of purchase is required to obtain warranty performance.

During this period, if the KALORIK product, upon inspection by KALORIK, is proven defective, it will be repaired or replaced, at Kalorik's option, without charge to the customer. If a replacement product is sent, it will carry the remaining warranty of the original product.

This warranty does not apply to any defect arising from a buyer's or user's misuse of the product, negligence, failure to follow KALORIK instructions noted in the user's manual, use on current or voltage other than that stamped on the product, wear and tear, alteration or repair not authorized by KALORIK, or use for commercial purposes. There is no warranty for glass parts, glass containers, filter basket, blades and agitators, and accessories in general. There is also no warranty for parts lost by the user.

ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS WITH RESPECT TO THIS PRODUCT IS ALSO LIMITED TO THE ONE YEAR LIMITED WARRANTY PERIOD.

Some states do not allow limitation on how long an implied warranty lasts or do not allow the exclusion of incidental or consequential damages, so the above limitations may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.



Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity. **Print only what is inside the frame.**



If the appliance should become defective within the warranty period and more than 30 days after date of purchase, do not return the appliance to the store: often, our Customer Service Representatives can help solve the problem without having the product serviced. If servicing is needed, a Representative can confirm whether the product is under warranty and direct you to the nearest service location.

If this is the case, bring the product, or send it, postage prepaid by the user (all Kalorik customers are responsible for the initial shipment back to the warranty center), along **with proof of purchase** and a **return authorization number** indicated on the outer package, given by our Customer Service Representatives. Send to the authorized KALORIK Service Center (please visit our website at **www.KALORIK.com** or call our Customer Service Department for the address of our authorized KALORIK Service Center).
When sending the product, please include a letter explaining the nature of the claimed defect.

If you have additional questions, please call our Customer Service Department (please see below for complete contact information), Monday through Thursday from 9:00am - 5:00pm (EST) and Friday from 9:00am - 4:00pm (EST). Please note hours are subject to change.

If you would like to write, please send your letter to:

KALORIK Customer Service Department
Team International Group of America Inc.
1400 N.W 159th Street, Suite 102
Miami Gardens, FL 33169 USA

Or call:

Toll Free: +1 888-521-TEAM / +1 888-KALORIK

Only letters can be accepted at this address above. Shipments and packages that do not have a return authorization number will be refused.

KALORIK
Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity. **Print only what is inside the frame.**



SP MANUAL DE INSTRUCCIONES

CONSEJOS DE SEGURIDAD

Cuando use algún aparato eléctrico siempre deben seguirse precauciones básicas de seguridad incluyendo las siguientes:

- Después de haber sacado la bodega de su embalaje, asegúrese que está en buen estado. En caso de duda, no lo utilice y contacte a un servicio cualificado competente.
- Bolsas de plástico, clavos, etc. deben mantenerse fuera del alcance de los niños.
- Antes de utilizar el aparato, compruebe que el voltaje de la red eléctrica coincide con el del aparato.
- No deje nunca su aparato sin vigilancia cuando esté en marcha.
- No deje el aparato sin vigilancia cuando saca bebidas o cuando las pone en la bodega. Mantener fuera del alcance de los niños o de personas incompetentes.
- Compruebe de vez en cuando que el aparato no esté dañado y no utilice su aparato sí el cable o el aparato están dañados por el motivo que sea.
- No mueva nunca el aparato estirando del cable. Procure que el cable no se enganche en algún saliente, a fin de evitar posibles caídas del mismo. Evite enrollar el cable alrededor del aparato y no lo tuerza. No utilice el aparato cerca de fuentes de calor.
- Utilice el aparato sólo para usos domésticos y de la manera indicada en el modo de empleo.
- Si el cable está dañado, debe ser reemplazado por un servicio cualificado.
- Nunca utilice su aparato cerca de fuentes de calor o a la luz del sol.
- Nunca utilice su aparato en el exterior y siempre colóquelo en un medio seco.
- Coloque el aparato en una mesa o una superficie estable para evitar su caída. Asegúrese que haya al menos 2 centímetros libres en los lados y al menos 10 centímetros en la parte trasera del aparato para una ventilación adecuada. Los armarios deben estar al menos a cinco centímetros del aparato para una ventilación adecuada

Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity. **Print only what is inside the frame.**



- No coloque ningún objeto en la parte superior del aparato.
- No utilice alargadores.
- No utilice accesorios no recomendados por el fabricante, eso puede ser peligroso y puede dañar el aparato.
- Conecte el aparato directamente en el enchufe, no utilice ningún alargador o enchufes múltiples.
- Ese aparato permite almacenar botellas de vino, sin embargo, si pone comida dentro, asegúrese de que haya aire suficiente entre ellas.
- No coloque bebidas calientes en la bodega, sino que déjelas resfriar previamente a la temperatura ambiente.
- Cierre la puerta de la bodega inmediatamente después de colocar lo que sea dentro, de manera que la temperatura no suba demasiado.
- Una vez colocado o si se mueve el aparato, asegúrese que no sea puesto horizontalmente o en un ángulo de menos de 45° o al revés.
- Si se nota cualquier defecto en ele aparato, desenchúfelo inmediatamente y contacte un servicio cualificado competente.
- Todas las reparaciones deben ser efectuadas por un servicio cualificado competente.
- Para reducir el riesgo de fuego, siempre utilice el mismo tipo de fusible.
- Desenchufe el aparato antes de limpiarlo o cuando no se utiliza.
- Para evitar que se encierre un niño, deje las parrillas tal cómo están para que los niños no puedan ir dentro, incluso cuando el aparato se utiliza regularmente o cuando no se utiliza en casa.
- E vite que el aparato esté expuesto directamente a la luz del sol y a las temperaturas elevadas.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

SOLAMENTE PARA USO DOMÉSTICO

KALORIK

Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity. **Print only what is inside the frame.**



Ahorre tiempo y dinero. Antes de llamar al servicio post venta, consulte el guía de reparaciones al final de ese manual. Describe las causas de los problemas de funcionamiento que podría encontrar y que puede resolver usted.

Aviso: los cambios o modificaciones hechas al aparato y que no fueron expresamente aprobadas por el fabricante pueden impedir que el aparato funcionara correctamente, a pesar de las disposiciones tomadas por el utilizador para hacer funcionar el aparato.

INSTRUCCIONES PARA LA TOMA DE TIERRA

Este aparato debe estar enchufado en una conexión con toma de tierra. Ya que en caso de cortocircuito, la toma de tierra reduce el riesgo de choque eléctrico, proporcionando una vía de escape para la corriente eléctrico. Este aparato está equipado con un cable que tiene un enchufe con toma de tierra. El enchufe debe insertarse en una toma de corriente correctamente instalada.
No intente, de ninguna manera, modificar el enchufe.

DATOS TECNICOS

Volumen	48 litros
Capacidad	16 botellas de 750 ml.
Temperatura regulable	52°F - 64°F (11°C – 18°C)
Sin CFC, sin refrigerante de gas	

KALORIK
Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity. **Print only what is inside the frame.**



UTILIZACION

CUIDADO: Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, déjelo tal cual durante cuatro horas para reducir el riesgo de malo funcionamiento del sistema de refrigeración causado por el trasporte.

- Antes del uso, limpie el aparato cuidadosamente, especialmente el interior (véase Limpieza y Mantenimiento).
- Si no estén bien colocados los accesorios dentro del aparato, póngales correctamente de nuevo.
- Compruebe que el voltaje de la red eléctrica coincide con el del aparato.
- Deje el aparato en una superficie estable y nivelada, cerca de una toma de corriente.
- Conecte el aparato en una toma de corriente a la tierra.
- Los ventiladores comienzan a funcionar y la bodega empieza a enfriar. El enfriador puede necesitar una hora y media para llegar a la temperatura de 15 °C / 60 °F y hasta 4 horas para llegar a la temperatura fijada en la fábrica.

NOTA: La temperatura dentro de la bodega termoeléctrica depende de la temperatura ambiente. Para alcanzar las temperaturas mínimas indicadas a continuación, el aparato debe estar situado en una habitación cuya temperatura máxima es. 75 ° F / 25 ° C.

Control de la temperatura y pantalla

La temperatura de la bodega va de 52 a 64°F (11 a 18°C).
La pantalla muestra la temperatura media del aparato en un momento preciso.

KALORIK
Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity. **Print only what is inside the frame.**



Elección manual de la temperatura

La temperatura está preajustada al salir de la fábrica. Si quiere cambiar la temperatura, elija la zona del aparato y haga los cambios necesarios.

La temperatura de la bodega puede programarse pulsando los botones temperatura arriba "UP" y temperatura abajo "DOWN".

1) Manteniendo presionados simultáneamente el botón de "flecha arriba" y "Flecha abajo" durante 3 segundos en el panel de control, seleccione como desea visualizar la temperatura, si en grados Fahrenheit (F) o Celsius (C). Las temperaturas en grados Fahrenheit son siempre el valor más alto.
2) Hay cuatro botones en el panel de mandos. En la izquierda, presione « UP » para aumentar la temperatura o presione « DOWN» para disminuir la temperatura en la zona superior. En la derecha, presione « UP » para aumentar la temperatura o presione « DOWN » para disminuir la temperatura en la zona inferior.
3) Al conectar el aparato en la red, el sistema de resfrío se pone en marcha. La temperatura está preajustada de alguna manera, lo que significa que si la temperatura alcanza cierto punto, un sistema automático de control de la temperatura va a parar el sistema de resfrío y la temperatura dentro del aparato va a aumentar progresivamente.
4) Cuando la temperatura dentro del aparato sobrepasa la temperatura preajustada, el sistema de control automática de la temperatura va a ponerse otra vez en marcha, lo que significa que el aparato empieza a resfriar otra vez.

Puede encender o apagar la luz interna presionando el interruptor situado en el panel de control.

Nota:
• Este refrigerador del vino tiene que ser colocado sobre un suelo plano, con 2 cm / 1 pulgada de espacio a cada lado y 10 cm / 4" de espacio en la parte trasera.
• Coloque la bodega en un lugar perfectamente nivelado para su mejor funcionamiento.

KALORIK
Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity. **Print only what is inside the frame.**



• Evite colocarlo en un lugar donde le llegue la luz directa del sol, cerca de una fuente de calor, o en un área sin ventilación.
• No coloque objetos pesados en la parte superior del aparato

LIMPIEZA

- Desenchufe el aparato antes de limpiarlo.
- Limpie el exterior del aparato con agua y detergente.
- Limpie el interior del aparato con agua tibia y un poco de vinagre.
- Quite los accesorios amovibles del interior del aparato y límpielos con agua y un detergente líquido. No ponga ninguna parte en el lavavajillas.
- No utilice nunca objetos metálicos o productos abrasivos para limpiar el aparato.
- No sumerja nunca el aparato en agua o en cualquier otro líquido.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity. **Print only what is inside the frame.**



Fax +32 2 359 95 50



PROBLEMAS Y SOLUCIONES

Problema	Causa	Solución posible
El refrigerador no resfría	- Hay un problema de electricidad. - Voltaje demasiado bajo - El fusible saltó	- Compruebe que el enchufe esté bien insertada en la toma de corriente. - Utilice una toma de corriente con un buen voltaje - Compruebe el fusible de esa toma de corriente.
La temperatura dentro del aparato no es bastante fría.	- El aparato está colocado demasiado cerca de una fuente de calor. - La ventilación no es suficiente. - La ventilación no funciona - La puerta del refrigerador ha sido abierta demasiado frecuentemente o ha sido dejado abierta durante demasiado tiempo.	- Ponga el refrigerador lejos del sol o de otras fuentes de calor. - Asegúrese que la ventilación del refrigerador funcione bien y no bloquee el ventilador. - Compruebe que el aparato esté bien enchufado o cambie el ventilador. - Cierre la puerta correctamente y no la abra demasiado frecuentemente, ni durante demasiado tiempo.
El interior del aparato huele mal.	- Compruebe que no haya nada podrido dentro del aparato.	- Remueva la causa del mal olor.
La luz interna parpadea	- La temperatura preajustada es más alta que la temperatura interna	- Ajuste la temperatura del aparato.
Hay escarcha en la pared trasera interna del aparato.	- Demasiada humedad o temperatura demasiado baja dentro del aparato.	- Pare el aparato y desenchúfelo. Saque la escarcha manualmente y vuelva a enchufar el aparato en cuanto la escarcha desaparezca.

KALORIK
Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity. **Print only what is inside the frame.**



GARANTÍA

Le sugerimos rellenen y nos envíen rápidamente la Tarjeta de Registro de Producto adjunta para facilitar la verificación de la fecha de compra. Por lo tanto, la devolución de esa Tarjeta de Registro de Producto no es una condición imprescindible para la aplicación de esa garantía. Puede también rellenar dicha tarjeta de garantía en línea en la dirección siguiente: **www.KALORIK.com**

A partir de la fecha de compra, este producto KALORIK está garantizado un año contra los defectos materiales y de fabricación, en los Estados Unidos. Esta garantía no es transferible. Conserve la prueba de compra original. Se exige una prueba de compra para obtener la aplicación de la garantía.

Durante este período, si el producto KALORIK después de una inspección por parte de KALORIK, se manifiesta defectuoso, será reparado o remplazado, según lo que decida KALORIK, sin gastos para el consumidor. Si se envía un producto de remplazo, se aplicará la garantía que queda del producto original.

Esta garantía no se aplica a los defectos causados por una mala utilización por parte del comprador o del usuario, o una negligencia al no respeto del manual de instrucciones KALORIK, o una utilización en un circuito eléctrico cuyo voltaje es diferente al que figura en el producto, o un desgaste normal, o modificaciones o reparaciones no autorizadas por KALORIK, o por un uso con fines comerciales. No existe garantía por las partes de cristal, jarras de cristal, filtros, cestos, cuchillas y accesorios en general. No existe tampoco garantía por las piezas perdidas por el usuario.

Toda garantía de valor comercial o de adaptabilidad a este producto está limitada a un año también.

Algunos estados no ponen límites a la duración de la garantía tácita o no autorizan la exclusión de daños y perjuicios accesorios o indirectos, por lo que puede que las restricciones anteriormente mencionadas no le sean aplicables a Usted. Esta garantía le otorga derechos legales particulares, pero usted puede tener también otros



derechos que varían de un estado a otro y algunos derechos pueden variar de un estado a otro.

Si el aparato tuviera un defecto durante el periodo de garantía y / o más de 30 días después de que se compró, no devuelva el aparato en la tienda donde le compró: a menudo, nuestro Servicio al Consumidor puede ayudar a resolver el problema sin que el producto tenga que ser reparado. Si hace falta una reparación, uno de nuestros representantes puede confirmar si el producto está bajo garantía y dirigirle al servicio post-venta más próximo.

Si fuera el caso, traiga el producto (o envíelo, correctamente franqueado) con la **prueba de compra** que mencione **el número de autorización de devolución** indicado por nuestro Servicio al Consumidor, al servicio post-venta KALORIK más próximo. (Visite nuestra web **www.KALORIK.com** o llame al Servicio al Consumidor para obtener la dirección del Servicio post-venta KALORIK exclusivo más próximo).
Si envía el producto, le rogamos añadan una carta explicando la naturaleza del defecto.

Si tiene preguntas adicionales, por favor llame al Servicio al Consumidor (véase abajo para los datos completos), de lunes a jueves, de las 9:00 a las 17:00 (EST), y el viernes de las 9:00 a las 16:00 (EST). Note que las horas pueden ser modificadas.

Si quiere escribirnos, puede hacerlo a la dirección siguiente:

KALORIK Servicio al Consumidor
Team International Group of America Inc.
1400 N.W 159th Street, Suite 102
Miami Gardens, FL 33169 USA

O llame gratuitamente (U.S.A.) al +1 888-521-TEAM / +1 888-KALORIK

Las cartas se aceptan solamente en la dirección anteriormente mencionada. Los envíos y paquetes que no tengan número de autorización de devolución serán rechazados.

KALORIK
Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity. **Print only what is inside the frame.**



FR MODE D'EMPLOI

CONSIGNES DE SECURITE

Pour utiliser un appareil électrique, des précautions élémentaires sont à respecter, telles que celles énumérées ci-dessous :

- **LISEZ L'ENSEMBLE DES INSTRUCTIONS.**
- Apres avoir retiré la cave à vin de son emballage, vérifier qu'il est en bon état. En cas de doute, ne l'utilisez pas et contactez le service après-vente.
- Les sacs plastiques, clous, etc. doivent être mis hors de portée des enfants.
- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que la tension du réseau correspond bien à celle de l'appareil.
- Ne laissez jamais votre appareil sans surveillance lorsque celui-ci est en fonctionnement ou sous tension.
- Ne laissez jamais votre appareil sans surveillance lorsque vous mettez ou retirez des bouteilles. Ne le laissez ni à la portée des enfants ni à la portée de personnes non responsables.
- Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation de votre appareil et si le cordon ou l'appareil est endommagé de quelque façon que ce soit, n'utilisez pas l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être obligatoirement remplacé par un service qualifié.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le câble. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne puisse être accidentellement accroché et ce, afin d'éviter toute chute de l'appareil. Evitez d'enrouler le cordon autour de l'appareil et ne le tordez pas. Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'entre pas en contact avec une surface chaude.
- Utilisez l'appareil uniquement pour un usage domestique et comme décrit dans ce manuel.
- N'utilisez pas l'appareil près de sources de chaleur et ne l'exposez pas aux rayons du soleil.
- Veillez à ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur et entreposez-le dans un endroit sec.
- Posez cet appareil sur une table ou un support suffisamment stable pour éviter sa chute. Assurez un espace libre de minimum 10 cm / 4 pouces sur les côtés et 8 cm à l'arrière de l'appareil, afin de permettre une circulation d'air suffisante. D'autres appareils domestiques ne doivent pas être places à moins de 5cm / 2 pouces de l'appareil.
- Ne placez aucun objet sur l'appareil.

KALORIK
Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity. **Print only what is inside the frame.**



- Ne pas utiliser des accessoires non recommandés par le fabricant, cela peut présenter un danger pour l'utilisateur et risque d'endommager l'appareil.
- Branchez l'appareil directement sur une prise de courant. N'utilisez pas de rallonge ou de multiprise.
- Cet appareil est principalement prévu pour réfrigérer des boissons. Si toutefois vous décidez d'y mettre d'autres aliments, assurez-vous qu'il y ait une distance suffisante entre ceux-ci afin de permettre une réfrigération optimale.
- Ne mettez jamais de boissons chaudes dans l'appareil mais laissez-les d'abord refroidir jusqu'à la température ambiante.
- Ne laissez pas la porte du réfrigérateur ouverte trop longtemps pour éviter que la température interne ne remonte de façon importante.
- Lorsque vous placez ou transportez l'appareil, ne l'inclinez jamais à plus de 45° et ne le retournez jamais.
- Débranchez immédiatement l'appareil si vous constatez quelque défaut que ce soit et adressez-vous à un service qualifié.
- Toute réparation doit être réalisée par un service qualifié.
- Débranchez l'appareil avant de le nettoyer ou lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Pour éviter tout risque qu'un enfant reste coincé, laisser les étagères en place de façon à ce que des enfants ne puissant pas escalader, même si l'appareil en en fonctionnement routinier ou non-utilisé.
- Eviter l'usage dans une température ambiante élevée ou avec l'appareil exposé au soleil direct.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS
USAGE DOMESTIQUE UNIQUEMENT

Gagnez du temps et de l'argent. Avant d'appeler le Service Après-Vente, lisez le manuel jusqu'à la fin. Vous y trouverez des solutions pour pallier des problèmes mineurs.

Attention : des changements ou modifications apportés à cet appareil, non approuvés par le fabricant pourraient annuler le droit qu'a l'utilisateur d'utiliser cet appareil.

KALORIK
Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity. **Print only what is inside the frame.**



INSTRUCTIONS POUR LES FICHES AVEC MISE A LA TERRE

Cet appareil est équipé d'une fiche et d'un cordon permettant la mise à la terre. Dans le cas d'un court-circuit, la mise à la terre réduit les risques de chocs électriques en fournissant une porte de sortie au courant électrique. Cette fiche ne peut être introduite que d'une seule façon dans la prise murale, qui doit être installée selon les codes électriques en vigueur et mise à la terre. Si cette fiche ne rentre pas correctement dans la prise, contactez un électricien qualifié et reconnu. **N'essayez jamais de modifier vous-même la prise de terre ou la fiche de l'appareil.**

DONNEES TECHNIQUES

Volume	48 litres
Capacité	16 bouteilles de 750 ml
Plage de température	52°F - 54°F (11°C – 18°C)

Pas de CFC, pas de gaz réfrigérant

NOTE: cet appareil n'est pas un réfrigérateur traditionnel. La capacité frigorifique maximale se trouve au maximum 15-17 degrés Celsius environ au-dessous de la température ambiante.

UTILISATION

ATTENTION: Avant de brancher l'appareil, nous conseillons de le laisser reposer 4 heures après déballage, pour réduire les possibilités de mal-fonction dues au transport et à la manipulation.

- Avant l'usage, nettoyez l'appareil soigneusement, particulièrement l'intérieur (Voir : « Nettoyage et Maintenance »)
- Si les accessoires ne sont pas placés correctement, repositionnez-les.
- Vérifiez que la tension du réseau corresponde bien à celle de l'appareil.
- Placez l'appareil sur une surface stable près d'une prise de courant.

KALORIK
Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity. **Print only what is inside the frame.**



- Branchez l'appareil sur une prise mise à la terre.
- Les ventilateurs se mettent à tourner et l'appareil commence à refroidir. La cave à vin a besoin d'une heure et demi pour atteindre 15°C/ 60°F et jusqu'à 4 heures pour atteindre la température prédéterminée en usine.

Note : la température intérieure d'un appareil de refroidissement thermoélectrique dépend de la température de la pièce. Pour atteindre la température minimale indiquée ci-dessous, l'appareil doit être dans une pièce où la température ne dépasse pas 75°F / 25°C.

Contrôle de la température et affichage

La plage de température de la cave à vin est de zone supérieure est de 52°F à 64°F (11°C à 18°C). La température basse est recommandée pour le stockage du vin et une température plus haute est idéale pour le vin rouge.

L'écran LCD affiche d'ordinaire la température intérieure à l'instant.

Réglage manuel de la température

La température cible idéale est prédéfinie en sortie d'usine. Si vous voulez ajuster la température cible prédéfinie, changez la température en fonction de vos besoins an suivant les étapes suivantes.

La température de la cave à vin peut être changée en pressant les boutons « Haut » (UP) et « Bas » (DOWN) comme indiqué ci-dessous.

1) En appuyant sur les boutons 11 et 12 (C/F) du panneau de contrôle, sélectionnez si vous voulez afficher la température en Fahrenheit (F) ou Celsius (C). La valeur de la température en Fahrenheit est toujours supérieure à celle de la température en Celsius.
2) Il y a 2 autres boutons sur le panneau. Pressez sur « HAUT » (11) pour augmenter la température, ou sur « Bas » (12) pour diminuer la température souhaitée.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity. **Print only what is inside the frame.**



3) Quand l'appareil est mis en marche, il commence à refroidir. Quand il atteint la nouvelle température cible, il arrête de refroidir ce qui signifie que la température interne va se réchauffer.
4) Quand la température interne dépasse un certain seuil au-dessus de la température cible, l'appareil refroidira de nouveau, et ainsi de suite selon des cycles de refroidissement.

Vous pouvez allumer/éteindre la lampe intérieure en pressant sur le bouton d'allumage de l'éclairage (10) sur le panneau de contrôle.

Note :

- La cave à vin doit être placée sur une surface horizontale et plate, et avec suffisamment d'espace autour pour assurer une ventilation adéquate (au mois 2cm / 1 pouce de chaque côté, et 10cm / 4 pouces à l'arrière). Cet appareil n'est pas prévu pour être encastré.
- Placez l'appareil parfaitement à niveau pour une fonction optimale
- Ne pas placer directement au soleil, près d'une source de chaleur ou dans une zone non-ventilée.
- Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

- Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.
- Nettoyez l'extérieur de l'appareil uniquement avec un chiffon ou une éponge humide, éventuellement avec un peu de détergent doux et de l'eau.
- Nettoyez l'intérieur de l'appareil uniquement avec un chiffon ou une éponge humide, éventuellement avec un peu de vinaigre.
- Enlevez les accessoires détachables (étagères) et nettoyez-les avec de l'eau et un peu de détergent doux. Ne les mettez pas au lave-vaisselle.
- N'utilisez jamais d'objet métallique ou de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.

KALORIK
Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity. **Print only what is inside the frame.**



PROBLEMES ET SOLUTIONS

Problème	Cause	Solution possible
Le réfrigérateur ne fonctionne pas	- Il n'y a pas de courant - L'appareil n'est pas branché - Le fusible a sauté.	- Vérifiez si la fiche est bien insérée dans la prise de courant. - Vérifiez le fusible de cette prise de courant. - Contactez le service après-vente
Le réfrigérateur n'atteint pas la température sélectionnée	- Le réfrigérateur est trop près d'une source de chaleur. - La ventilation est insuffisante. - La porte du réfrigérateur a été ouverte trop fréquemment ou est restée ouverte trop longtemps.	- Placez le réfrigérateur à l'ombre et loin d'une source de chaleur. - Placez le réfrigérateur en respectant les espaces libres requis autour de l'appareil. - Vérifiez le ventilateur - Ouvrez la porte uniquement pour mettre ou retirer des bouteilles. Laissez la porte fermée en autre temps.
Il y a du givre sur la porte	- Il y a trop d'humidité à l'intérieur du réfrigérateur. - La température interne est trop basse.	- Débranchez l'appareil, séchez l'intérieur et rebranchez l'appareil.
Il y a une odeur dans la cave à vin	- Vérifiez si il y a quelque chose de passe ou périmé a l'intérieur	- Retirer la source de l'odeur - Nettoyez l'intérieur avec de l'eau vinaigrée.
La lampe interne clignote	- La température cible doit être supérieure à la température interne	- Ajustez la température

KALORIK
Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity. **Print only what is inside the frame.**



GARANTIE

Nous vous suggérons de remplir et de nous renvoyer rapidement la Carte d'Enregistrement Produit ci-jointe afin de faciliter la vérification de la date d'achat. Cependant, le renvoi de la Carte d'Enregistrement Produit n'est pas une condition indispensable à l'application de la présente garantie. Vous pouvez aussi remplir cette carte de garantie en ligne à l'adresse suivante : **www.KALORIK.com.**

A compter de la date d'achat, ce produit KALORIK est garanti un an, sur le territoire des Etats-Unis, contre les défauts matériels et de fabrication. Cette garantie n'est pas transférable. Conservez la preuve d'achat originelle. Une preuve d'achat est exigée pour obtenir l'application de la garantie.

Durant cette période, le produit KALORIK qui, après inspection par KALORIK, s'avère défectueux, sera réparé ou remplacé, au choix de KALORIK, sans frais pour le consommateur. Si un produit de remplacement est envoyé, c'est la garantie restante du produit originel qui s'appliquera.

La présente garantie ne s'applique pas aux défauts dus à une mauvaise utilisation de la part de l'acheteur ou de l'utilisateur, à une négligence, au non-respect des consignes du manuel d'utilisation KALORIK, à une utilisation sur un circuit électrique au voltage différent de celui renseigné sur le produit, à une usure normale, à des modifications ou réparations non autorisées par KALORIK, ou par un usage à des fins commerciales. Il n'existe pas de garantie pour les parties en verre, récipients en verre, filtres, paniers, lames et accessoires en général. Il n'existe également pas de garantie pour les pièces perdues par l'utilisateur.

Toute garantie de valeur commerciale ou d'adaptabilité à ce produit est également limitée à la garantie d'un an.

Certains états ne limitent pas la longueur de la garantie tacite ou n'autorisent pas l'exclusion de dommages-intérêts accessoires ou indirects, les restrictions ci-dessus peuvent donc ne pas s'appliquer à



Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity. **Print only what is inside the frame.**



vous. Cette garantie vous donne des droits légaux particuliers, et certains droits peuvent varier d'un état à l'autre.

Si l'appareil devait présenter un défaut durant la période de garantie et plus de 30 jours après l'achat, ne ramenez pas l'appareil au magasin : souvent, notre Service Clientèle peut aider à résoudre le problème sans que le produit ne doive être réparé. Si une réparation est nécessaire, un représentant peut confirmer si le produit est sous garantie et vous rediriger vers notre centre de réparation.

Le cas échéant, ramenez le produit (ou envoyez-le, dûment affranchi), ainsi qu'**une preuve d'achat**, en mentionnant **le numéro d'autorisation de retour**, indiqué par notre service clientèle, au service après-vente KALORIK agrée (visitez notre site internet **www.KALORIK.com** ou appelez notre département Service Clientèle pour obtenir l'adresse du service après-vente KALORIK agréé).

Si vous envoyez le produit, veuillez y joindre une lettre expliquant la nature du défaut.

Si vous avez des questions complémentaires, veuillez appeler notre département Service Clientèle (voyez plus bas pour les coordonnées complètes), du Lundi au Jeudi de 9h à 17h (EST) et le Vendredi de 9h à 16h (EST). Veuillez noter que les heures sont sujettes à modification.

Si vous souhaitez nous écrire, adressez votre courrier à:

KALORIK Customer Service Department
Team International Group of America Inc.
1400 N.W 159th Street, Suite 102
Miami Gardens, FL 33169 USA

Ou appelez (Gratuitement des Etats-Unis): +1 888-521-TEAM ou +1 888-KALORIK.

Seules les lettres seront acceptées à l'adresse ci-dessus. Les envois et colis n'ayant pas de numéro d'autorisation de retour seront refusés.

KALORIK

Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity. **Print only what is inside the frame.**

